

ARIZONA

TODO SOBRE

NÚMERO 13 MARZO 2009

UNA PUBLICACIÓN DE **EL IMPARCIAL**

More than **40** yrs. connecting **ARIZONA** *with* **SONORA**



Que la primavera en Arizona se convierta
en parte de sus tradiciones.


ARIZONA
GRAND CANYON STATE
VisitaArizona.com

Directorio

TODO SOBRE ARIZONA

PUBLICACIÓN MENSUAL DE PERIÓDICO
EL IMPARCIAL

DIARIO INDEPENDIENTE DE SONORA

Diario Matutino de
IMPRESORA Y EDITORIAL, S.A. DE C.V.

Nuestra Misión:

Contribuir al crecimiento de nuestra comunidad y al fortalecimiento de sus valores a través de un periodismo de excelencia y con alto desarrollo humano.

PRESIDENTE Juan Fernando
Y DIRECTOR GENERAL Healy Loera
jhealy@elimparcial.com

DIRECTOR DE OPERACIONES Jorge Castro Tolosa
jcastro@elimparcial.com

DIRECTOR COMERCIAL Luis Alejandro Bernal García
lbernal@elimparcial.com

GERENTE DE TECNOLOGÍA Carlos Félix Pompa
cfelix@elimparcial.com

GERENTE DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS Alberto Castillo López
acastillo@elimparcial.com

SUBDIRECTORA EDITORIAL Lourdes C. Lugo
llugo@elimparcial.com

GERENTE DE CIRCULACIÓN Luis Zaid Stemplesca B.
lestempresca@elimparcial.com

GERENTE DE PRODUCCIÓN Jorge Partida
jpartida@elimparcial.com

GERENTE DE SISTEMAS José Torrero Borbón
jtorrero@elimparcial.com

JEFE ADMINISTRATIVO Guillermo Avilés Piña
gaviles@elimparcial.com

JEFE DE RECURSOS HUMANOS Carmen Avilés M.
caviles@elimparcial.com

EDITORIAL

ASESOR EDITORIAL Leyla Cattán
lcattan@elimparcial.com

EDITOR María del Carmen Haufón Gattaz
mhaufon@elimparcial.com

REPORTEROS Teresa Solano
Alfonso López
Enrique Ban

COEDITOR Alfonso López
alopez@elimparcial.com

DISEÑO PUBLICITARIO Adriana Briseño
abricense@elimparcial.com

DISEÑO Sandra de la Re Vega

PUBLICIDAD

JEFE DE PUBLICIDAD Jesús López
jlopez@elimparcial.com

JEFE DE ATENCIÓN A AGENCIAS Perla Fraijo Vega
pfraijo@elimparcial.com

PUBLICIDAD ARIZONA Leyla Cattán
Cristina Rivera

CONMUTADOR GENERAL:
259-47-00 (20 líneas)
PUBLICIDAD FAX: 1474, 1437
REDACCIÓN FAX: 1565
INTERNET: www.elimparcial.com
CORREO ELECTRÓNICO:
lector@elimparcial.com

Miembro de la Asociación de
Editores de los Estados y de
la Sociedad Interamericana de
Prensa

PREMIOS SIP: 1992, 1993, 1994,
1995, 1998, 1999, 2001, 2002,
2003 y 2005
PREMIOS SND: 1998, 1999, 2000,
2001, 2002, 2003, 2004 y 2005
Premio Nacional de Periodismo:
2002, 2003 y 2004
PREMIO Ipys: 2005

CORRESPONSALÍA
TUCSON, ARIZONA:
1661 N. Swan Rd. Suite #208
Tucson, Arizona 85712
Teléfono (520) 792-2114

SERVICIOS INFORMATIVOS:
AP, APRÓ, EL UNIVERSAL,
REFORMA, NOTIMEX, THE NEW
YORK TIMES, EL PAÍS

Circulación certificada por el
Instituto Verificador de Medios.
Reg. 0041

La opinión de nuestros colaboradores no refleja necesariamente
el criterio de esta Empresa Editorial.
Las columnas firmadas con seudónimo son responsabilidad de la compañía.
Se prohíbe la reproducción total del contenido de EL IMPARCIAL,
fotos, textos, anuncios e ilustraciones sin previa autorización por escrito
del Presidente y Director General de esta Casa Editorial.

Certificado de licitud de contenido No. 729.
Certificado de licitud de título No. 1295
Reserva de derechos de autor 8368-803-81
Permiso de publicación periódica de autor 006-0537.
Características: 1217511703.
Autorizado por Servicio Postal Mexicano.

Oficinas y talleres: Sufragio Efectivo y Mina No. 71;
Apdo. Postal 66, CP 83000, Hermosillo, Sonora.

Editorial

LA PRIMAVERA SE HACE PRESENTE

DESTELLOS DE ENERGÍA ESPERANZADORA

La primavera llega a Arizona-Sonora en un momento crucial y es recibida como una gota de agua en el desierto o un grano de arena en el océano.

POR LEYLA CATTAN

El ser humano siempre ha vivido entre encrucijadas. Lo de hoy no es nuevo, pero es probable que esta encrucijada sea una de las más complicadas, agudas y críticas.

La humanidad, en forma global, experimenta una caótica inestabilidad, desmesurada codicia, abismales desigualdades socio-económicas, financieras, científico, tecnológicas, ecológicas, de salubridad, inmigración y violencia, y la lista no termina. Hoy se tambalean los cimientos de la sociedad mundial.

Arizona es uno de los estados más afectados por la crisis actual. Hombres, mujeres y hasta niños, sin importar su nivel socio-económico, parecen estar conscientes de que urge un cambio radical del formato de vida actual.

Menos es más

En el mundo se exploran nuevas teorías y filosofías, como la de Nicolás Ridoux, con su fórmula del “decrecimiento”. “Significa crecer en humanidad, esto es, teniendo en cuenta todas las dimensiones que constituyen la riqueza de la vida humana”, escribe en su artículo “Por una vida más frugal”, publicado por El País.

Y en medio de todas estas atribulaciones, como golpe de luz, llega la primavera con su símbolo esperanzador, el que podría aplicarse a una sociedad mundial que se reinventa para perpetuarse en los futuros siglos. Decía Keynes que la dificultad no es tanto concebir nuevas ideas, sino cómo saber liberarse de las antiguas. Es como la explosión de las flores en primavera, el vigor de los nuevos retoños se impone a las ramas secas que dejó el invierno.

Huevo de pascua

“Vivimos un momento crítico y violento: Un mundo desmorona y el otro aún no ha nacido”, escribe el premio Nobel Kazantzaki en su célebre obra “El jardín de las rocas”. Ese concepto del autor de “Zorba”, trae a la mente la imagen del clásico huevo, y por qué no del

huevo de pascua. Ese huevo cuyo cascarón se resquebraja y de sus entrañas escapa el leve piar de un pichón, de un nuevo ser. Lo que en síntesis es el amanecer de otra primavera.

En esta edición

Hoy EL IMPARCIAL en su revista mensual TODO SOBRE ARIZONA dedicada a la primavera y la pascua ofrece una variedad de temas que invitan al lector a visitar puntos de interés turístico y recreativo en Arizona. Tal como es el parque Tohono Chul al Norte de Tucson o el Jardín de los Olivos (Gethsemane) en el parque Félix Lucero. También se informa sobre el gran Festival



FOTO: CENTRO DE CONVENCIONES Y VISITANTES DE TUCSON

de Cine Mexicano en Tucson, el centenario de la gran Feria del Condado de Pima, el pueblo de Marana y el centro comercial en Sierra Vista. Además de la estimulante hazaña empresarial Crafty Chica, de Kathy Cano-Murillo, la reseña del libro “Secretos” de Jesús Rocha, poeta México-americano y como Orgullo Hispano se presenta a Linda Alvarado, la intrépida copropietaria del equipo de beisbol Colorado Rockies.

Misión informativa

Para muchos sonorenses, visitar Arizona es principalmente ir de compras. Sin embargo, cada vez más y más exploran otros sitios culturales, artísticos y deportivos que ofrece. Visitan museos, galerías de arte, parques, jardines, zoológicos. Informar sobre estos sitios de distracción que entretienen y enriquecen al visitante es una de las misiones informativas de esta revista TODO SOBRE ARIZONA de EL IMPARCIAL que hoy tiene usted en sus manos. Gracias. ☺

Ahorros y diversión de primavera



Primavera está en el aire en Foothills Mall, donde las etiquetas de diseñador, estupenda comida y entretenimiento se encuentran juntas en una conveniente ubicación. Compre en nuestras más de 90 fabulosas tiendas y outlets llenas de lo último en moda, accesorios y mercancía de marca por menos. Consíéntase con una deliciosa comida en la maravillosa selección de restaurantes o en el área de comida. Vea una película en el **AMC Theatres** con 15-pantallas, luego prepárese para la diversión en el emocionante **World Sports Grille by SEGA** con **GameWorks Studio** adentro.

ABIERTO ~ Aéropostale • World Sports Grille by SEGA
Party City • Zumiez

COMPRE ~ Saks Fifth Avenue OFF 5TH • Alfred Dunner
Ross Dress For Less • Levis® Outlet by MOST • The Children's Place Outlet
Old Navy • E&J's Designer Shoe Outlet • Gymboree Outlet
Justice Just For Girls • Famous Footwear • Leggs, Hanes, Bali, Playtex
Nike Factory Store • Pac Sun • ...y mucho más

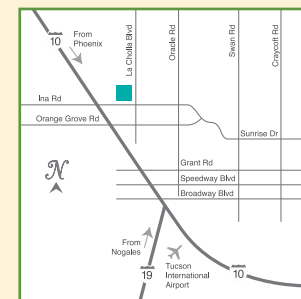
7401 Norte La Cholla Boulevard • Tucson, Arizona • 520.219.0650
Lunes-Sábado: 10am-9pm • Domingo: 11am-6pm

www.shopfoothillsmall.com

Vamos a TUCSON

Foothills
MALL

OUTLETS, ENTERTAINMENT & MORE



AHORRA AÚN MÁS ~ NO SE COBRAN IMPUESTOS DE LA CIUDAD

Contenido

Breves

PÁGINA 4

ESPECIALIDAD:

World Sports Grille

PÁGINA 8

DESTINO:

Marana

PÁGINA 10

COMPRAS:

The Mall at Sierra Vista

PÁGINA 12

ESPECIAL:

Jardín de Gethsemane

PÁGINA 14



ESPECIAL:

Tohono Chul Park

PÁGINA 16

DIVERSIÓN:

Festival Tucson Cine México

PÁGINA 18



DIVERSIÓN:

Pima County Fair

PÁGINA 19

ORGULLO HISPANO:

Linda Alvarado

PÁGINA 20

ARTE:

Crafty Chica

PÁGINA 22

RESEÑA:

"Sueños" de Chuyin Rocha

PÁGINA 24

SALUD:

Gafas oscuras de Optical Image

PÁGINA 25

Calendario de eventos

PÁGINA 26

ARIZONA EN HERMOSILLO

Vamos a Tucson y Descubre Phoenix son oficinas especializadas en la promoción turística del Estado de Arizona. Acércate a ellas y encontrarás fabulosos descuentos, además de que podrás reservar tu habitación y comprar boletos para eventos especiales.

Vamos a Tucson

Avenida Revolución
número 113 D, esquina con Jalisco
01-800-822-4820
662-213-7282
www.vamosatucson.com

Descubre Phoenix

Bulevar Kino
número 484 Local 3
662-210-3017
Fax: 662-210-3018
www.descubrephoenix.com

Breves



Alan Swyer, Ralph Ávila, Maricela Solís de Kester, Roberto Clemente Jr. y Orlando Cepeda.

"BEISBOL-YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW"

PREMIER MUNDIAL EN TUCSON

El pasado 21 de marzo tuvo lugar en el Fox Theatre de Tucson la premier mundial del documental "Beisbol-Yesterday, Today and Tomorrow". Este evento fue presentado por la Cámara de Comercio Hispana de Tucson, presidida por Maricela Solís de Kester, y contó con la presencia de varias personalidades del beisbol. Roberto Clemente Jr., ex-beisbolista y comentarista de TV; Orlando Cepeda, leyenda del beisbol y miembro del Salón de la Fama de Grandes Ligas; Linda Alvarado, copropietaria de los Rockies de Colorado; y Ralph Ávila, legendario scout de los Dodgers de Los Ángeles, desfilaron por la alfombra roja y convivieron en una recepción VIP, adornada con bocadillos de la cocina

latinoamericana. También estuvieron presentes Alan Swyer y Richard Moreno, director/productor y co-productor/editor, respectivamente. La película contiene casi 200 entrevistas con estrellas del pasado, presente y futuro, ejecutivos, scouts, periodistas, comentaristas e historiadores, así como figuras públicas que han tomado un interés especial en este deporte. Cepeda, Juan Marichal, Tony Oliva, Tony Pérez, Camilo Pascual, Luis González y, por supuesto, Fernando Valenzuela, son algunos de los jugadores que aparecen en la película, ya sea en entrevista o como tema de discusión. Fueron 567 personas las asistentes a la premier y se logró un total de 20 mil dólares para becas.

- Alfonso López, enviado especial

WWW.TUCSONHISPANICCHAMBER.ORG



TUS REVISTAS EN LA WEB

ARIZONA A SÓLO UN CLICK

DOWNLOAD AT
www.elimparcial.com/
revistasysuplementos

Si te perdiste un número de Todo Sobre Arizona, puedes descargarlo en tu computadora y leerlo de manera digital. Todas las ediciones están disponibles.

Con la intención de darte un mejor servicio, ponemos a tu disposición, a través de Internet, todas las publicaciones de Todo Sobre Arizona, las cuales puedes descargar desde cualquier computadora de manera sencilla.

Lo único que tienes que hacer es entrar al portal de EL IMPARCIAL y acceder a "Edición Impresa", ahí, selecciona "Revistas y Suplementos". En ese espacio encontrarás todos los productos editoriales que elaboramos.

Cartier

GIORGIO ARMANI

DOLCE & GABBANA

LINDBERG

PRADA

Dior

ROBERT MARG

CHANEL SWISSFLEX

OLIVER PEOPLES

FACE a FACE

GOLD & WOOD

CHANEL

La más fina colección de anteojos en el mundo.

OPTICAL image
by Dr. Weisman

www.opticalimagebydrweisman.com
Tucson Mall **520.293.6800**
Park Place Mall **520.748.0320**

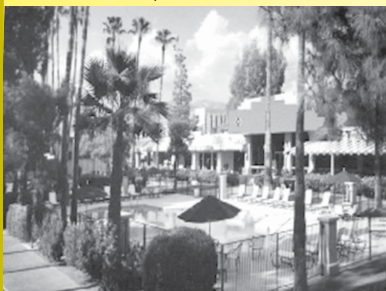
Optometrista en el lugar
para Examen de la Vista.
Aceptamos la mayoría de
los planes de seguros

Riverpark Inn

TU OASIS EN TUCSON

Ubicado cerca de
todos los centros
comerciales y casinos

11.2 Kms. al Tucson Mall, 12.8 Kms. al
Park Place Mall y 19.2 Kms. al Foothills Mall.



Tome la I-19 hacia Tucson. Salga en la salida #102 (Calle 29-22). Siga la calle Frontage al lado del Freeway hacia Downtown. En el 3er semáforo de vuelta a la izquierda en la Congress -Permanezca en el carril izquierdo- Vaya abajo del Freeway I-10. De vuelta a la izquierda en la calle Frontage (Freeway Sur). Continúe derecho por la calle Frontage. El hotel está a del lado derecho a media cuadra.

Tarifas de PRIMAVERA

\$59 Más impuesto. **\$65** Más impuesto.

Dom-Jue

Vie-Sáb

Expira 31 de mayo del 2009.
(hasta 4 personas por habitación)

GRATIS

- Desayuno estilo Buffet Americano
- Internet de banda ancha y acceso de alta velocidad
- Alberca con calefacción y Jacuzzi
- Tenis y Schuffleboard
- Microonda y refrigerador
- Cafetera y café en la habitación
- Estacionamiento

LLAME GRATIS
001-888-815-5588



350 South Freeway, Tucson, Arizona 85745 www.theriverparkinn.com
520-239-2300, 800-551-1466 sales@theriverparkinn.com



Ramada Foothills Tucson



\$64⁹⁵ **\$79⁹⁵**
Habitación Suite

Más impuesto. 1-2 adultos. Basado en disponibilidad. Expira 06 MAYO/2009.

**El Ramada Foothills es
el Ramada #1 en Arizona**

LE OFRECEMOS:

- Desayuno buffet de lujo y hora feliz gratis
- Alberca templada y jacuzzi
- Localizado cerca de Park Place, Costco, Target, Walmart, Kmart, ToysRUs
- Niños menores de 16 gratis en habitación de adulto
- Internet de alta velocidad gratis

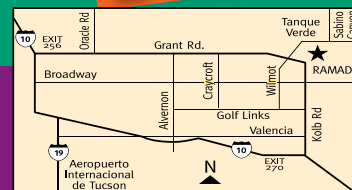
**Tarifa especial
cuando
menciona el
anuncio
de "El Imparcial"**



RAMADA



Gratis desde México
01-800-681-1817



6944 E. Tanque Verde, Tucson, Arizona 85715
Tel. (520)886-9595 Fax. (520) 721-8466
www.ramadafoothillstucson.com

Breves

“FESTIVAL OF THE SUN, SOLAR POTLUCK AND EXHIBITION” Y TÚ, ¿QUÉ VAS A LLEVAR?

Sabemos que la banqueta es lo suficientemente caliente como para freír un huevo en el mes de julio, pero, ¿sabías que puedes hornear galletitas en un parque en abril?

Para celebrar el Día de la Tierra, Catalina State Park y Citizens for Solar presentan “Festival of the Sun, Solar Potluck and Exhibition” el próximo sábado 25 de abril, en el área del parque.

Ésta es la edición número 27 de la celebración anual al Sol: Experimenta el sabor de la comida, la música y las exhibiciones de artefactos, todo activado con energía solar, con exposiciones artísticas y actividades familiares en torno al Astro Rey.

El banquete “de traje” empieza a las 17:00 horas. Lleva tu propio horno y únete al grupo de cocineros, o bien, algo de comida “solar” para compartir, como ensaladas o frutas (el hielo siempre es bienvenido).

Citizens for Solar invita a la comunidad a aprender sobre la cultura solar y presenta soluciones de energía renovable.



MÁS INFORMACIÓN: CITIZENSFOR SOLAR.ORG



FOTO: JORGE ANGULO

FOREVER 21 EN TUCSON MALL

MÁS MODA POR TU DÓLAR

Forever 21 abrió en días recientes una gran tienda en Tucson Mall en el espacio anteriormente ocupado por Mervyns. Esta cadena de venta de ropa de moda estableció también una tienda de gran tamaño en Arrowhead Towne Center, en Glendale. La nueva Forever 21 es once veces más grande que el espacio que antes ocupaba en el mall.

Christopher Lee, vicepresidente senior de Forever 21, informó en un comunicado de prensa que actualmente es tiempo oportuno para que la marca entre a los mejores mercados y centros de compras clave en el Oeste de Estados Unidos. Recientemente, Forever 21 abrió otra tienda, XXI, en 17 mil pies cuadrados de espacio en Park Place.

“DESIGNER’S MARKETPLACE” EL SECRETO ESTÁ AFUERA

Los días 4 y 5 de abril, de 10:00 a 18:00 horas, tendrá lugar el primer “Designer’s Marketplace”, un evento que no querrás perderte. Si estás remodelando, redecorando, construyendo o buscando ideas, tienes que visitar Urban Relics Inc. en Tucson, lugar en el que tendrá lugar esta feria del diseño de interiores.

Diseñadores y negocios dedicados al hogar se han unido para ofrecerte mercancía selecta a los precios más bajos, todo bajo un mismo techo. Encontrarás muebles, piezas de arte de artistas locales, hermosas telas, lámparas, accesorios decorativos y de plomería, electrodomésticos, entre otros. Podrás interactuar con los diseñadores que aparecen en las revistas mientras compras en el recién remodelado “showroom” de Urban Relics Inc. En “Designer’s Marketplace” sólo encontrarás cosas nuevas, pero que han sido utilizadas en escaparates, son pedidos cancelados o están descontinuados, algunas son piezas únicas y difíciles de encontrar. Imagínate comprar una nueva tina con valor de 3 mil dólares a sólo 700.

WWW.URBANRELICS.COM
WWW.CLYDEHARDWARE.NET

FOTOS: CORTESÍA CLYDE HARDWARE





SOY FIEL.
SOY UN
COMPLEMENTO.
SOY TU
FIEL
BOLSO DE MANO,
Y NO IMPORTA A
DONDE VAYAS,
YO SIEMPRE
ESTOY A TU LADO.

PARA RECIBIR UNA TARJETA
PARA COMPLEMENTAR SUS
COMPRAS Y CENAS
PRESENTE ESTE ANUNCIO
EN SERVICIO AL CLIENTE.

LA ENCANTADA, TUCSON
BEBE, COACH, TIFFANY & CO.,
LOUIS VUITTON, ST. JOHN Y APPLE

THE LIFE OF STYLE.™

LA ENCANTADA

CRATE & BARREL, APPLE, TIFFANY & CO., LOUIS VUITTON,
COACH, COLE HAAN, TOMMY BAHAMA,
Y MÁS DE 50 TIENDAS ESPECIALIZADAS Y RESTAURANTES.
UBICADA EN SKYLINE DRIVE Y CAMPBELL ROAD EN TUCSON.
520.615.2561 | WESTCOR.COM

Especialidad

WORLD SPORTS GRILLE

¿QUIERES JUGAR?

Acércate a vivir la evolución de GameWorks, el exitoso concepto diseñado por Sega Entertainment, donde el deporte y la comida forman una excitante mancuerna.

POR TERESA SOLANO

Worlds Sports Grille es el nuevo restaurante y bar deportivo que está causando furor en el Foothills Mall de Tucson, un dinámico concepto que está revolucionando la forma de ver y vivir el deporte en la pantalla.

“Abrimos el 9 de julio del año pasado”, informó a EL IMPARCIAL Rebecca C. Bowers, “tenemos algo que ofrecer a todo tipo de personas, desde los fans del deporte hasta los ‘gamers’ y los bohemios. Todos pueden encontrar algo que les gustará en WSG”.

La gerente general del restaurante señaló que la mayoría de sus clientes asiduos son de la localidad, sin embargo, han detectado que los visitantes foráneos disfrutan igualmente de acudir a experimentar por sí mismos lo que el lugar ofrece.

Aquí encontrarás alimentos preparados con un toque de sabor de distintas gastronomías de alrededor del mundo, una amplia selección de cervezas de barril, tecnología de punta en pantallas, simuladores y juegos interactivos traídos por Sega Entertainment, desarrolladores del concepto.

De ninguna manera querrás perderte su hora feliz, “la más feliz de Tucson”, donde podrás degustar plácidamente sus cervezas, cocteles, margaritas, vinos y sabrosas botanas; lo mejor de esto es que es entre semana.

FOTO: ROMÁN LÓPEZ



Delicias globales

“El menú consiste en los platos favoritos de alrededor del mundo. Nuestra especialidad es el ‘Szechwan Pork Rib Noodle Bowl’”, mencionó Bowers.

Diversas culturas gastronómicas cuentan con dignos representantes entre los succulentos platillos de

“SI ERES UN FANÁTICO DE LOS DEPORTES Y NO PUEDES IR AL JUEGO, VER LOS PARTIDOS EN WORLD SPORTS GRILLE ES LO MEJOR QUE LE SIGUE”

REBECCA BOWERS.

Worlds Sports Grille: Por supuesto, los nachos y quesadillas de México ocupan su lugar muy merecido entre los aperitivos favoritos.

Una amplia variedad de pastas, pizzas, hamburguesas, ensaladas, postres y malteadas convierten la comida en Worlds Sports Grille en toda una experiencia cu-



DISFRUTA DE LA COMIDA
internacional y el
entretenimiento en WSG.

linaria, donde sobresalen los selectos 'hot dogs' de carne Kobe y el sabroso tagine, originario de África.

WSG se enorgullece en ofrecer una diversa selección de opciones vegetarianas, por lo que su extenso menú es capaz de satisfacer cada paladar. Encontrarás muchos platillos para degustar en cada visita.

El lugar ostenta lo último en tecnología de sonido y video, con 25 televisores planos de alta definición y proyectores a lo largo de todo el sitio. Su pantalla plana de 103 pulgadas es una de las más grandes en todo Estados Unidos. 🌟



CONÓCELO

NEGOCIO:

World Sports Grille
at Foothills Mall

GIRO:

Restaurante y 'sports bar'

MENÚ:

Platos con sabores
de alrededor del mundo

ESPECIALIDAD: 'Szechwan
Pork Rib Noodle Bowl'

DIRECCIÓN: 7401 N. La Cholla
Blvd., dentro de Foothills
Mall, en Tucson, Arizona

TELÉFONO: (520) 229 0011

WEB:

www.worldsportsgrille.com

Hermoso y Lujoso

Sinks Para Empotrar por Debajo Listos Para Llevarse a Casa

FRANKE

ELKAY



Para mayor información llame al
001-800-333-5537
001-520-777-7000

Lun-Vier: 8am-5pm
Mar: 8am-6pm
Sab: 8:30am-12:30pm
Dom: Cerrado

www.benjaminsupply.com



Distinctive Fixtures
For The Kitchen And Bath

440 N. 7th Ave.
(en la 6th St)
Tucson, AZ

Radisson

En el Aeropuerto Internacional de Tucson



**SUPER
ESPECIAL**
\$119

Pregunte por la tarifa de El Imparcial.

- ◆ Lujosas y amplias suites de dos cuartos (hasta 4 personas)
- ◆ Desayuno **GRATIS** completo (hasta 4 por suite) en nuestro restaurante "Finnegan's"
- ◆ Bebidas gratuitas de 5:30pm a 6:30pm diariamente
- ◆ Cerca de centros comerciales y casinos

**Válido hasta el
30 de abril del 2009.**

Basado en disponibilidad. 1 a 4 personas por habitación.



Bienvenidos

Radisson Suites Hotel Tucson Airport
7051 S. Tucson Blvd.
Tucson, AZ • 520.573.0700

Para más información, visítenos en www.radisson.com/tucsonaz



MARANA, ARIZONA

CORDIALIDAD QUE CAUTIVA

Conoce Marana, una ciudad relativamente nueva que se desarrolla a pasos agigantados, conservando su encantadora atmósfera de provincia.

POR TERESA SOLANO

Un pueblo que se dirige en la dirección correcta: Marana es una localidad joven, pero con una rica historia, abocada a preservar su herencia a la par con el desarrollo económico.

“Marana se incorporó como municipalidad en 1977”, informó a EL IMPARCIAL Rodney Campbell, “sin embargo, hemos tenido diversos grupos de personas viviendo aquí durante cientos de años. Muchas familias han estado aquí por más tiempo del que hemos sido un pueblo, y es importante para nosotros conservar esa atmósfera”.

El oficial de Información Pública del Pueblo de Marana agregó que hace alrededor de diez años inició la afluencia masiva de personas al lugar. Del año 2000 al presente, la población se incrementó en un 63% (dato proporcionado por Onboard Informatics).

Eventos de talla mundial están volteando a ver a Marana, sede desde 2007 y mínimo hasta el 2010 del Accenture Match Play Championship, uno de los torneos de golf más importantes a nivel internacional.

Próximo a abrir en otoño de este año, Ritz Carlton

en Dove Mountain será el segundo resort de la exitosa cadena en Arizona: La más grande comunidad residencial y hotelera manejada por esta compañía de lujo, con una inversión de 160 millones de dólares.

“Tenemos mucha infraestructura nueva, obviamente, relacionada con el crecimiento económico... Nos estamos preparando para seguir creciendo”, declaró Campbell.

Escenarios que seducen

La inmejorable ubicación de Marana entre Tucson y Phoenix, las dos ciudades más grandes de Arizona, la convierte en una atractiva comunidad para turistas y residentes, con un ambiente amigable donde la gente puede trabajar, comprar, vivir y divertirse.

“Tenemos muchos senderos naturales en las montañas”, mencionó Rodney Campbell, “viene mucha gente de los alrededores para recorrer nuestros hermosos andadores, bien conservados. Marana es de los mejores lugares en el Sur de Arizona para esta actividad”.

Constantemente cuentan con grupos de entusiastas voluntarios que se aplican para mantener estos caminos en óptimo estado; el fascinante escenario convierte esta tarea en una satisfactoria labor.

“El recorrido es muy escénico, somos muy afortunados en el Sur de Arizona de tener estas magníficas montañas”, expresó nuestra fuente.

Si buscas emociones más extremas, Marana es un paraíso natural para realizar el paracaidismo, agregó,



FOTOS: RODNEY CAMPBELL, OFICIAL DE INFORMACIÓN PÚBLICA DE MARANA

uno de los deportes favoritos en el lugar: “Generalmente, ves a los paracaidistas los fines de semana. Mucha gente lo hace, a mí me gustaría hacerlo”.

Los tours de golf anuales son otra de las actividades más atractivas en la zona, a las que acuden aficionados y profesionales de diversos puntos del planeta.

Esa encantadora mezcla de lo viejo con lo nuevo que brinda Marana es lo que encuentran tan atractivo sus numerosos visitantes, muchos de ellos de México, que suelen aprovechar los días festivos para abarrotar las zonas de compras cercanas.

Campbell pronosticó que dentro de los siguientes cinco o siete años, Marana será un importante centro de compras con nuevos desarrollos comerciales, a donde la gente acudirá desde lejos para visitar tiendas que no encontrarán en ningún otro mall.

“Un amigo que viene a través de la frontera ayuda a la economía... Vengan a disfrutar nuestros hoteles, degustar nuestros restaurantes y visitar nuestros malls”, invitó, “tenemos un clima hermoso todo el año, gente muy amigable y una comunidad de negocios que sigue creciendo... Estamos en el camino correcto, superando los tiempos difíciles bastante bien”.

SABÍAS QUE...

- “Marana” viene de “maraña”, en español, en referencia a los frondosos matorrales que encontraron en el sitio los primeros pobladores.
- La comunidad se originó como un punto de abastecimiento de agua para el Southern Pacific Railroad.
- Hoy, Marana tiene en perfecto balance su herencia rural y todas las amenidades de una ciudad moderna en crecimiento.
- El ganador del Accenture Match Play Championship 2009, celebrado en el Ritz Carlton resort, fue el australiano Geoff Ogilvy.



SI QUIERES:	VE A:
Practicar el senderismo escénico	Dove Mountain
Lanzarte en paracaídas	Marana Skydiving Center
Jugar golf	Ritz Carlton resort

¡Hospédese con nosotros!





Galardonado con la Presea Excelencia en Servicio

Le ofrecemos:

- **Desayuno Mexicano GRATIS** viernes, sábado y domingo
- Menores de 18 años se hospedan gratis
- Relajante alberca, jacuzzi™ grande y gimnasio.
- Conexión inalámbrica para internet ¡Gratis!
- Cerca de La Encantada Mall, estamos a unas cuadras del Tucson Heart Hospital y Funtastick Parque de Diversiones.

Pregunte por la tarifa especial “MEXICO”

www.hiexpress.com
mauricioangel@cox.net

Llame a nuestro amable personal
520-202-5000
620 E. WETMORE, TUCSON, AZ.
¡MAURICIO LE ESPERA!

Para su bienestar el hotel es 100% para no fumadores
Todas las habitaciones son Suites



Cuando esté en Tucson Visite Clyde



En Clyde, encontrará una extensa línea de plomería decorativa, ferretería para puertas y gabinetes, desde accesorios de uso diario hasta piezas únicas que son una verdadera declaración de moda. Organizadores para closet, jaladores para cajones, bisagras para gabinetes, bañeras, lavabos, regaderas, bidets, juegos de llaves... usted lo nombre, lo tenemos en cualquier rango de precios para ajustarse a su presupuesto.

www.clydehardware.net
Teléfono: 520-622-2953
Horario: L-V 7:30am - 5pm
Citas disponibles en horarios flexibles
331 South Olsen, Tucson, AZ 85719



clyde
Door & Cabinet Hardware
Decorative Plumbing

Compras



MALL EN SIERRA VISTA

PORQUE TÚ LO VALES

Come delicioso, haz tus mejores compras, consiente el cuerpo y relájate recorriendo los pasillos del **Mall en Sierra Vista**, el **destino comercial favorito** de los mexicanos.

POR TERESA SOLANO

Cualquier época del año es ideal para hacer un viaje al Mall en Sierra Vista, degustar una selecta cena en alguno de sus muchos restaurantes y pasar el día comprando en tus tiendas preferidas.

“El Mall en Sierra Vista se construyó en 1999 y albergaba unas 40 tiendas, incluyendo Sears y Dillard’s”, informó a EL IMPARCIAL Alicia Brusini, “en 2002, General Growth Properties adquirió el portafolio de centros comerciales de J.P. Realty, que incluía este mall”.

La coordinadora del Área Común, Desarrollo de Negocios y Mercadotecnia del mall, indicó que actualmente sus instalaciones hospedan 50 establecimientos comerciales, restaurantes, de servicios y entretenimiento.

“La mezcla de locatarios para una comunidad de este tamaño es excelente”, afirmó, “con una amplia variedad de tiendas reconocidas a nivel nacional, incluyendo Victoria’s Secret, Bath & Body, ruez1 y Maurices, ésta en construcción”.

Para comprar

El Mall en Sierra Vista ha tenido la primicia con la instalación de muchos comercios y restaurantes, que evitan que los clientes tengan que manejar lar-



GRANDES DESCUENTOS todo el año encontrarás en Sierra Vista.

gas distancias para experimentar esta misma mezcla de negocios, señaló Brusini.

“Este destino de compras se encuentra a menos de una milla de cinco hoteles recién construidos”, agregó, “entre ellos el Marriot Towne House Suites, un subsidiario de Fairfield Inn, ubicado

dentro de la propiedad de Mall en Sierra Vista”.

Cinemark 10 ofrece una experiencia artística cinematográfica para toda la familia. Las diversas opciones gastronómicas del Mall en Sierra Vista incluyen desde Applebee's y Texas Roadhouse hasta Jack in the Box, Taco Bell, Subway, Flaming Wok y Villa Pizza.

Para consentirte

El Mall en Sierra Vista te ofrece la oportunidad de apapacharte en Arizona Nails y City Nails, y complementar tu elegante manicure con un sofisticado y moderno corte de cabello en los salones Regis o Mastercuts.

“El Sierra Vista Regional Health Center educa e informa al público acerca de cuestiones de salud y ofrece información sobre los servicios y programas que el hospital les brinda”, apuntó Alicia Brusini.

The Wellness Depot es patrocinador de “Step into Action”, refirió nuestra fuente, programa de caminadores en el mall que otorga varios cursos gratis y organiza eventos para apoyar un estilo de vida saludable.

“Ya sea que llegues por un relajante pedicure o a tomar un bocadillo rápido, siempre hay mucho que hacer en el Mall en Sierra Vista. Disfruta la experiencia de compras que sólo el Mall en Sierra Vista te puede dar”, invitó.

Favorito por elección

En un esfuerzo por escapar del ajetreo y el bullicio, el Mall en Sierra Vista te da la bienvenida para que experimentes su familiar atmósfera y te tomes tu tiempo para relajarte al plácido tempo del mall.

Cerca del 30% de las ventas en el Mall en Sierra Vista son atribuidas a los compradores nacionales mexicanos, mientras que de aquellos cuestionados en el puerto de entrada sobre el motivo de su viaje, el 70% mencionaron las compras, informó Brusini.

“Si estás interesado en los paisajes escénicos, la vida salvaje y la historia, Sierra Vista y toda el área de Cochise County son el destino de tu elección”, reiteró, “el Mall en Sierra Vista quiere ser tu lugar preferido para vivir esta experiencia”.



CONÓCELO

NEGOCIO:
The Mall at Sierra Vista

AÑO DE APERTURA: 1999

TIENDAS ANCLA: Dillard's, Sears y Cinemark 10

DIRECCIÓN:
2200 El Mercado Loop, en Sierra Vista, Arizona

ACCESO: Por la Interestatal I-10

TELÉFONO: (520) 452 0011

WEB:
www.themallatsierravista.com

El Mall en Sierra Vista alberga diversos eventos de la comunidad para promover la seguridad, la educación y el bienestar de nuestros clientes, tales como el Home Show, la Feria de la Salud y la Seguridad, la Feria de la Novia y el Festival de Árboles. 🌳

Best Western Royal Sun (A Resort Hotel)

- A menos de 1 milla de la UofA, centro e I-10
- Cerca de Target, Tucson Mall, Toys R Us, Lowes, Walmart, Home Depot, hospitales y campos de golf
- Restaurante y Lounge-KG's Cafe y Cantina
- GRATIS acceso rápido a internet
- Hermosas y espaciosas habitaciones con DVD Players
- 20 suites de 2 habitaciones con jacuzzi
- Alberca al aire libre, spa y gimnasio
- Hermosos jardines y fuentes

\$95⁰⁰ dls

Tarifas no válida para fines de semana

Gratis Desayuno completo y bebidas 2x1 en el lounge

1015 N. Stone Ave. Tucson, Arizona 85705
520.622.8871 Fax 520.623.2267

*Tarifas más altas para fines de semana, convenciones o eventos especiales. Llame de E.U. Gratis al 1-800-545-5585

www.bwroyalsun.com

Comfort Suites at Sabino Canyon

- GRATIS desayuno Deluxe y Hora Feliz por las tardes
- GRATIS internet rápido inalámbrico
- 90 estudios amplios y Suites con sofacamás
- Alberca al aire libre templada y Spa
- Ubicado cerca de Park Place, Costco, Target, Walmart, Lowes, Kmart, ToysRUs
- A unos minutos de UofA y hospitales
- Niños menos de 16 años se hospedan gratis
- Hermosos patios con fuentes
- Ubicado en "Restaurant Row" con más de 60 restaurantes cercanos

\$99⁰⁰ dls

GRATIS Ascenso a Suite (basado en disponibilidad)

Recien Remodelado

*Basado en disponibilidad. Tarifas más altas para fines de semana, o eventos especiales. Llame de E.U. Gratis al 1-866-990-1399

7007 E. Tanque Verde Road. Tucson, Arizona 85715 520.298.2300 Fax 520.298.6756 comforttucson@yahoo.com

Primavera y Diversión en Tucson...

The Randolph Park Hotel and Suites

"El Hotel para Descansar después de sus Compras"

\$52.00 Más impuestos.
Habitación Estándar Especial de Primavera
Expira 30/junio/2009.

Ocupación sencilla o doble (2 adultos y 2 niños).
\$6.50 por persona extra para cupón de desayuno.

Vamos a Tucson

Servicios que se ofrecen:

- Desayuno de cortesía
- Microondas, refrigerador y cafetera en su habitación
- Alberca semi olímpica y spa remodelada
- Sala de ejercicios recién remodelada
- Cerca de Park Place, El Con Mall, Target y Ross
- A unos pasos del estadio Hi Corbert Field y a corta distancia del Tucson Electric Park

Atento Personal Bilingüe

Para Reservaciones, llame al **520-795-0330**

102 N. Alvernon Tucson, AZ. 85711 casi esquina con Broadway y Alvernon

Park Place Mall	★	Bradyway			N ↓
Craycroft		Swan	The Randolph Park	★ El Con Mall	Country Club

Especial

El arte de **Félix Lucero** es exhibido en este parque, el cual **ha estado abierto al público** por más de **30 años**.

POR ALFONSO LÓPEZ

Cuando Félix Lucero yacía herido en combate durante la Primera Guerra Mundial, prometió que si sobrevivía se dedicaría el resto de sus días a crear arte.

Félix se repuso de sus heridas y cumplió su promesa. El artista llegó a Tucson en 1938 y el Jardín de Gethsemane fue creado.

Sin un entrenamiento formal en arte, Lucero creó todas estas piezas con arena reforzada y yeso.

Tucson Parks and Recreation (Parques y Recreaciones) ha estado activamente involucrado en el largo proceso de restauración del sitio, el cual se ha vuelto parte de la historia de Tucson, al inmortalizar la fe y dedicación de un hombre. El Jardín de Gethsemane ha sido parte importante de esta área durante muchos años.

Este parque ha estado abierto al público por más de 30 años, y en algún momento estas figuras estuvieron al borde del río Santa Cruz. Después de una inundación en los años cuarentas, Lucero reconstruyó las figuras con concreto.

A principios de los setentas, las estatuas fueron movidas para permitir el crecimiento del puente de la calle Congress a cuatro carriles.

JARDÍN DE GETHSEMANE

UNA PROMESA CUMPLIDA



FOTOS: RICHARD SYNCHAK

Un proyecto de control de inundaciones del Gobierno local de Tucson requirió que las estatuas fueran reubicadas en 1982, y desde junio de ese año se dedi-



Para sus vacaciones de primavera le esperamos en

COUNTRY INN & SUITES
BY CALLSON

Especial King Suite
\$75
Más impuestos. Por noche.
Expira 30/abril/2009

Incluye desayuno continental

Le ofrecemos:

- Servicio de van (transportación) ida y vuelta al Foothills y al Tucson Mall, basado en disponibilidad.
- Alberca templada y mini-golf entre otras comodidades

Comodidad y servicio nos distingue
7411 N Oracle Rd Tucson Az 520-575-9255



¡BIENVENIDOS!

\$59⁹⁹
MAS IMPUESTO
UNA CAMA
\$10.00 extra por dos camas
Expira 11/MAYO/2009

Nuestra tarifa incluye:

- Desayuno continental deluxe gratuito
- Transporte gratuito al aeropuerto 24 horas
- Llamadas locales gratis
- La piscina, el jacuzzi al aire libre ¡fabuloso!
- Espaciosas y cómodas habitaciones con televisión de 27 pulgadas

PARA RECIBIR ESTA TARIFA MENCIONE O PRESENTE ESTE ANUNCIO
Hasta 4 personas Basado en disponibilidad.

Estamos ubicados a 1/2 milla del aeropuerto. A unos minutos de todos los Casinos de Tucson

Quality Inn
2803 E. Valencia Rd. Tucson, Arizona
(520) 294-2500

QUALITY INN
TUCSON AIRPORT



EL JARDÍN DE GETHSEMANE también es conocido como el Jardín de los Olivos.



LOS VISITANTES podrán apreciar la obra de Félix Lucero en este parque.

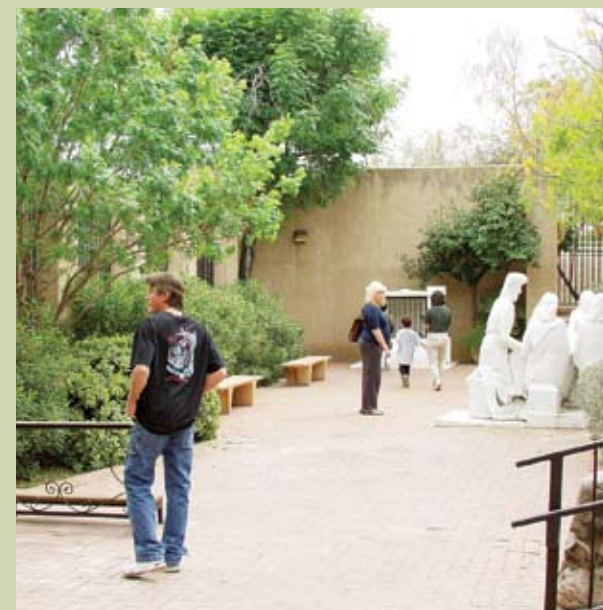
có lo que hoy es conocido como Garden of Gethsemane Felix Lucero Park.

Las piezas de arte son representaciones de La Última Cena, La Sagrada Familia, Cristo en la Cruz, Poncio Pilatos con un soldado romano y la tumba de Jesucristo. También está erigida ahí una estatua y placa dedicadas a Lucero. Félix Lucero murió en 1951, pero sus esculturas han sobrevivido malos tiempos e incluso actos de vandalismo.

Experiencia familiar

El visitante primerizo vivirá una experiencia tranquila, a pesar del tráfico y conmovión del "freeway" y el Centro. Este sitio es uno de varios parques pequeños que están dentro del histórico barrio y conectan con el sistema del río Santa Cruz, en el que también hay parques tradicionales con juegos para los niños y mesas para picnic.

Para muchos habitantes del área, éste es un lugar



PARQUE: Jardín de Gethsemane/Felix Lucero Park

DIRECCIÓN: Congress Street y Bonita Avenue

HORARIO: De 6:00 a 22:30 horas, diario

ESTACIONAMIENTO: Gratuito pero limitado

ENTRADA: Gratuita

FUENTE:
RICHARD SYMCHAK
OFICIAL DE INFORMACIÓN PÚBLICA
PARQUES Y RECREACIÓN DE TUCSON
WWW.TUCSONAZ.GOV/PARKSANDREC

que les permite pensar y rezar en medio del bullicio de la ciudad.

El Parque Félix Lucero está ubicado al Oeste de I-10 en 602 W. Congress

Street, en el corazón de Tucson. Puede acceder a la entrada desde el Norte de Bonita Avenue. Hay estacionamiento gratuito limitado.

Muchas bodas y quinceañeras han sido celebradas en este jardín. Para reservar el jardín para una ocasión especial, puedes llamar al 001-791-4873. ☺

U-PULL & SAVE PARTS

Partes usadas a precios muy bajos

600 autos para refacciones



U-PULL & SAVE
Auto Parts

30 autos nuevos se sacan cada semana

Usted saca las piezas y ahorra

Abierto 7 días a la semana
Lun-Sáb. 8am-5pm y Domingo 8am-2pm
5602 N. Camino de la Tierra, Tucson, AZ.
(520) 293-2310

No se admiten menores de 18 años • Admisión \$1.00



ESPECIAL

\$119

+ Impuestos.
Lunes a Jueves.

HYATT PLACE
ANTES AMERISUITES TUCSON

UN MUNDO DE COMODIDADES

- ▶ Espaciosas suites con habitación separada
- ▶ Fácil acceso al I-10
- ▶ Desayuno continental gratuito
- ▶ Todas las habitaciones incluyen refrigerador, burro y plancha
- ▶ Alberca y gimnasio
- ▶ Obtenga millas y puntos al hospedarse aquí
- ▶ TV con cable incluyendo HBO gratis

Requiere de reservación previa. Presente anuncio al registrarse.

Para reservaciones individuales pregunte por la tarifa "EL IMPARCIAL"

Desayuno GRATIS
estilo buffet

\$89

+ Impuestos.
Viernes a Domingos

Por suite por noche. 1-2 personas
Expira 30/abril/2009
Sujeto a disponibilidad.
Tarifas para ocupación individual y doble.
\$15 dls. por cada persona adicional

HOTEL PARA NO FUMADORES. NO SE ACEPTAN MASCOTAS.

6885 S. Tucson Blvd. Tucson, AZ 85706 • (520) 295-0405

SI VISITA TUCSON Y BUSCA UN LUGAR COMODO

- ✓ Cerca de centros comerciales
- ✓ Si viene al doctor
- ✓ O simplemente descansar

VARSITY CLUBS OF AMERICA SUITES TIENE LO QUE USTED BUSCA

TARIFA PROMOCIONAL, BASADA EN DOS PERSONAS, 2 NIÑOS MENORES DE 16 AÑOS GRATIS.
PERSONA ADICIONAL \$10.00.
HASTA 4 PERSONAS POR SUITE DE UNA RECÁMARA.

"Pregunte por nuestra tarifa especial de temporada"

Sujeto a disponibilidad.




PARA RESERVACIONES LLAME AL:
520-318-3777
E-MAIL: rramirez@ilxresorts.com
3855 E Speedway Blvd, Tucson, AZ 85716

TOHONO CHUL PARK

DELICADO FLORECER

Uno de los más bellos **parques botánicos** en el mundo, el **Tohono Chul Park de Tucson** asombra y **educa con la flora, fauna y legado histórico** de las tribus nativas de la **región**.

POR ALFONSO LÓPEZ

Siempre hay algo para todos en Tohono Chul Park, ya sea que quieras divertirte, relajarte o aprender.

Este lugar es considerado uno de los parques botánicos más bellos del mundo, y tiene como objetivo entretener y educar con lo más llamativo de la flora, fauna y legado nativo del desierto de Arizona-Sonora.

En Tohono Chul encontrarás 150 plantas que son exclusivas del parque, las cuales puedes comprar en el invernadero.



MÁS DE 150 ESPECIES de cactus tienen su hogar en el Desert View Trail.

Pronto, el parque instalará una nueva sección de jardín, denominada Jardín de las Estaciones Sonorenses, que será el jardín clave de este lugar y representa las cinco estaciones de este desierto.

Para tu comodidad, hay varios paseos guiados que vienen incluidos en el precio de admisión, así como docentes que siempre están disponibles para cualquier duda.

También hay tres espacios de galería: Uno alberga piezas selectas de la colección permanente y dos exhiben presentaciones rotativas.

Todos los jardines del parque son temáticos, y algunos no son necesariamente arizonenses. Por ejemplo, está el jardín Colonial Español, que está junto a la casa estilo Santa Fe construida en 1937.

Este jardín está diseñado para reflejar las tradiciones de los primeros habitantes españoles de la región, y contiene árboles de palo fierro y bancas con sombra para descansar.

Estos grandes árboles son muy importantes para los Seris mexicanos. La madera es tan densa que ni siquiera flota, y como los sonorenses ya lo saben es utilizada como materia prima artesanal.

“La comunidad local está muy involucrada en el éxito del parque, tenemos más de 300 voluntarios activos y 125 docentes capacitados que se entrenan durante un semestre”, indicó Darlene Kryza en entrevista con EL IMPARCIAL.

La coordinadora de Comunicación de Tohono Chul Park apuntó que muchos estudiantes acuden al parque como parte de sus actividades escolares, gracias a la variedad de temas que los maestros pueden elegir para enseñar en este lugar.

El camino del desierto

Otra de las mayores atracciones de Tohono Chul Park es el Desert View (Vista del desierto), un gran lugar para experimentar el Desierto de Sonora en su estado natural.

“No hemos plantado nada aquí, todas son nativas del desierto”, aseguró Kryza.



FOTOS: RUS BUIROW

LOS SAHUAROS abundan en el camino del desierto.

Una de esas plantas es el cactus que florece en la noche. Esta área del parque también es muy atractiva para los observadores de aves y de los animales del desierto. Los creosotes también florecen en esta temporada. 🌵

PASEOS ESPECIALIZADOS

“HISTORIAS EN EL JARDÍN”

Martes a las 10:00 horas

Historias originales y tradicionales para niños sobre el desierto

“FLORES SILVESTRES: ¿QUÉ ESTÁ FLORECIENDO?”

Martes, jueves y sábados a las 10:00 horas del 3 de marzo al 30 de abril

Familiarízate con las flores silvestres del desierto

“CAMINATA DE LOS REPTILES”

Viernes a las 10:00 horas a partir del 3 de abril

Identifica los reptiles de la región

“CONECTANDO PLANTAS Y PERSONAS”

Sábado 4 de abril a las 10:00 horas

Descubre las plantas útiles y comestibles del desierto

“EL GRAN XERISCAPE”

Sábado 8 de abril a las 10:00 horas

Conoce cómo usar en paisajismo plantas nativas que ayudan a ahorrar agua

PASEOS GENERALES

“CAMINATA POR EL PARQUE”

Conoce las bases de la ecología del Desierto de Sonora.

“LAS AVES DE TOHONO CHUL”

Lunes, miércoles y sábados a las 8:30 horas

Aprende a identificar a los residentes y a las aves de paso.

“ARTE EN EL PARQUE”

Martes y jueves a las 11:00 horas

Un vistazo a las exhibiciones de arte y culturales del parque.



SI VISITAS ESTE LUGAR después de una fuerte lluvia, serás envuelto en el olor del creosote.

FUENTE: DARLENE KRYZA
COORDINADORA DEZ COMUNICACIÓN
TOHONO CHUL PARK
WWW.TOHOCHULPARK.ORG

EL IMPARCIAL
DIARIO INDEPENDIENTE DE SONORA

EN TUCSON



EL IMPARCIAL.COM

ESTAMOS A SUS ÓRDENES
EN EL IMPARCIAL PUBLISHING CO:
1661 N. Swan Rd. Suite 208, Tucson, Arizona 85712. -
520.792.2114 - FAX 520.792.2189

ZONA SUR

Chevron 3535 E. Irvington Rd Esq. Palo Verde Tel. 514-29-30	Jalisco Rest. y Tortillería 425 W. Irvington Rd Tel. 746-40-30	Food City 428 W. Valencia Rd Esq. 12 Ave Máquina
Quik Mart 5642 S. Alvernon Esq. Drexel Tel. 889-06-99	Am-pm 501 W. Irvington Rd. Esq. 12 Av.	Chevron 1600 W. Valencia Esq. Midvale
Am-pm 4881 S. Campbell Av Esq. Irvington Tel. 294-55-01	Market Basket 5242 S. 12 Av Tel. 294-18-91	El Ranchito Market 7280 S. 12 Ave Esq. Los Reales Tel. 889-62-46
Food City Irvington y Campbell Plaza Center Point (Máquina)	La Estrella Bakery 5266 S.12 Av Esq. Nebraska Tel.704-06-56	Los Primos Carnicería 9895 S. Old Nogales Hwy Tel.807-05-27
Mi Ranchito 5301 S. Park Av Esq. Bantam Tel. 807-63-82	Alejandro 5330 S. 12 Av Tel. 889-22-79	Am-Pm Valencia y Cardinal
Los Amigos 3929 S. 12 Ave. Esq. con Lincoln Tel. 889-29-69	El Herradero 5434 S. 12 Ave Tel.889-07-03	Big L Market 1353 S 4th Ave Tucson, Az 85713
Save-more Market 4601 S. 12 Ave Esq. Ohio Tel. 889-77-33	El Ranchito Carnicería 6070 S. 6th Av Esq. Bilby Tel.294-50-80	F And F Grocery Store 3114 S 12th Ave Tucson, Az 85713
Carnicería La Mexicana 4550 S. 6 Ave Esq. Illinois Tel. 5737788	Liquor Dan 6121 S. 6th Av. Esq Bilby	Barrio Market 1001 S 6ta Ave Tucson, Az 85701
La Noria II Carnicería 6th y Ohio Tel.889-59-42	El Triunfo Tortilla Factory 6348 S. Nogales Hwy Tel. 5713-18-84	Gas Station Gasco Gth ave/ 119
Bus Station 205 W. Irvington Entre Liberty y 12 Av Máquina	México Lindo 50 W. Valencia Esq. Mission Dale Tel. 746-93-39	Birriería Guadalajara 4th y 22nd

USTED LO PUEDE COMPRAR EN:

ZONA OESTE

Mi ranchito Market 1777 W 36 St.85713
Holiday Mart 560 W 22nd St Tucson, AZ 85713
Super Carnicería el Herradero 1305 W Saint Marys Rd Tucson, AZ 85745
Primavera market 1600 s 9th Ave Tucson Arizona 85713
EL RÍO BAKERY 901 N Grande Ave Tucson, AZ 85745
Albertsons Osco 1350 N Silverbell Rd Tucson, AZ 85745

ZONA NORTE

Fry's (Maquina) 3920 E. Grant Rd. 85712
Food City (Máquina) 719 E. Fort Lowell Rd. Tucson, AZ 85713
Carnicería La Noria 704 E. Prince Rd. Tucson, Az. 85719
Fuell Fast Gas Oracle y Prince
Carnicería Herradero Prince y Fairview
Food City (Máquina) Flowill y Roger
Walgreens 2411 N. Oracle Rd. y Tucson, Az 857056
Valero Gas Prince y Campbell

ZONA CENTRO

Crescent Tobacco Shop & Newsstand 200 E Congress St Tucson, AZ 85701

ZONA ESTE

Birriería Guadalajara 304 E 22nd St Tucson, Az 85713	Courtyard Broadway y Blvd. William	Mobil Gas 22 y Country Club
Sonora market (máquina) 3050 e 36th st Tucson, Az 85713	Carnicería El Herradero 4211 E. 22nd St. Tucson, Az 85711	7 Eleveln 4295 E. Broadway Blvd. Tucson, Az 85711
99 Cents Store (Máquina) Colombus y 22th	Food City (Máquina) 22 y Country Club	Carnicería Sinaloa Country Club y 22th
Shell Gas Station Alvernon y 22th	Chevron Prince y Campbell	7 eleveln 1902 S Alvernoon Way Tucson Az. 85711
Clarion Hotel Randolph Park (Máquina) Broadway y Alvernon	Viscount Suite 4855 E. Brodway Blvd. Tucson, Az 85711	K-Mart 7055 E. Broadway Blvd. 85710



Diversión

FESTIVAL TUCSON CINE MÉXICO 2009

MEXICANOS AL GRITO DE ¡ACCIÓN!



"LAKE TAHOE"

LAS PELÍCULAS DEL FESTIVAL

Reconocidas a nivel mundial

- **"¿Te acuerdas de Lake Tahoe?"** de Fernando Eimbcke. Premio Revelación del Año Cannes 2008.
- **"Luz Silenciosa"** de Carlos Reygadas. Premio del Jurado Cannes 2007.
- **"Año uña"** de Jonas Cuarón.
- **"Mi vida dentro"** de Lucía Gajá. Premio al Mejor Documental Festival Internacional de Cine de Morelia 2007.
- **"Los caídos"** de Rudy Joffroy.
- **"Rudo y Cursi"** de Carlos Cuarón (estelarizada por Gael García Bernal y Diego Luna).

El único festival en Estados Unidos dedicado de manera exclusiva al trabajo de directores mexicanos presentará varios estrenos esta primavera.

El Consulado de México en Tucson invita al festival Tucson Cine México 2009. Esta celebración de la cinematografía mexicana se llevará a cabo del 26 al 29 de marzo y los días 3 y 4 de abril.

"¿Te acuerdas de Lake Tahoe?" de Fernando Eimbcke, "Luz silenciosa" de Carlos Reygadas, "Mi vida dentro" de Lucía Gajá, "Los Caídos" de Rudy Joffroy y "Rudo y cursi" de Carlos Cuarón, conforman el programa.

Este festival también incluye una sección dedicada al cine de ciencia ficción; el público podrá disfrutar en la pantalla gigante "La nave de los monstruos", "El Santo vs. La invasión de los marcianos" y "El planeta de las mujeres invasoras".

Estas películas forman parte de "El futuro más acá", serie con la que la Filmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) ha puesto en circulación nuevas copias en 35 milímetros de varios clásicos del género.

A lo largo del festival se contará con la presencia de

distinguidos invitados como Rudy Joffroy, director; Carlos Gutiérrez, codirector de Cinema Tropical; y Frida Torresblanco, productora de "Año uña", "Rudo y cursi" y "El laberinto del fauno", entre otros títulos.

Las películas serán exhibidas en Harkins Theatres Tucson Spectrum 18, ubicado en 5455 S. Calle Santa Cruz, y en Grand Cinemas Crossroads 6, en 4811 E. Grant Road.

La guía completa del festival está disponible en: clas.arizona.edu/cinemexico.

Tucson Cine México 2009 es presentado por el Hanson Film Institute de la Universidad de Arizona, el Consulado de México en Tucson, la Tucson Film Office, los Programas de Hemisferio Occidental de la UA y Cinema Tropical.

El festival además es patrocinado por Cox y Harkings Theaters. Los medios patrocinadores son 102.1 KCMT La Caliente y La Estrella de Tucson.

Más información en:
portal.sre.gob.mx/tucson
www.harkinstheatres.com
www.movievalue.com
(520) 882-5595 Ext. 113



"RUDO Y CURSI"

PIMA COUNTY FAIR

LA FIESTA EN LA QUE TIENES QUE ESTAR

Únete a la feria más grande de Tucson y diviértete en grande con toda tu familia.

POR TERESA SOLANO

¿Buscas algo bueno, bonito y barato qué hacer en familia durante las vacaciones de Semana Santa? La Pima County Fair superará todas tus expectativas, con espectáculos de lujo que no cuestan más.

El próximo 2011 se cumple el centenario del tradicional evento en Tucson y los organizadores están de manteles largos desde ya, lanzando la casa por la ventana para ofrecer entretenimiento de primera a las familias visitantes.

“Éste es nuestro año número 98”, informó a EL IMPARCIAL Launa Rabago, “definitivamente, deben visitar la feria este año: Ofrecemos el mejor entretenimiento familiar en Tucson, el más grande y más accesible”.

La directora de Mercadotecnia del evento adelantó los precios de entrada, para que te des una idea: 7 dólares por adulto, 2 por cada niño de seis a diez años, y los peques de menos de cinco entran gratis; no hay pre-textos.

“Con tu boleto de entrada, obtienes conciertos, shows de animales, magos, bandas, hipnotizadores, zoológico interactivo y mucho, mucho más... ¿Cuándo fue la última vez que alguien acudió a un concierto de Ramón Ayala por sólo 7 dólares?”, comentó.

Entretenimiento accesible

La gente está atravesando por momentos difíciles, sobre todo al buscar entretenimiento accesible para toda la familia, reconoció Rabago; el acceso a la Pima County Fair cuesta menos que una visita al cine.

“Tenemos muchos visitantes desde el otro lado de la frontera, así como del área hispana local. Nos anunciamos en español, empleamos a hispanoparlantes, tenemos señalización en español y espectáculos latinos que atraerán a nuestros vecinos de México”, agregó.



LO NUEVO:

- **World Vision Experience: AIDS Exhibit**
- **Esculturas gigantes de arena**
- **BIG E Brothers, banda de percusiones de acero**
- **Gran zoológico americano interactivo y paseos en ponies**
- **Acróbatas urbanos**
- **Artistas del graffiti**
- **Tigres de Bengala de la India**

Además de “El Rey del Acordeón”, artistas como Phil Vassar, Nat & Alex Wolff, Bret Michaels y Roger Clyne & The Peacemakers harán resonar las instalaciones de la feria con sus conciertos, totalmente incluidos con tu boleto de entrada.

“Pima County Fair comprende que la gente tiene un presupuesto apretado estos días, así que estamos manteniendo los mismos precios e incluimos algunos días de descuentos especiales”, indicó la fuente, “varios programas de la feria son gratuitos”.



FOTOS: PIMA COUNTY FAIR

VIVE LA FERIA

EVENTO: Pima County Fair

CUÁNDO: Del 16 al 26 de abril

DÓNDE: 11300 S. Houghton Road, en Tucson, Arizona

LÍNEA INFORMATIVA: 520 762 FAIR (3147)

WEB: www.pimacountyfair.com



FOTO: ROMÁN LÓPEZ. ENVIADO ESPECIAL

LINDA ALVARADO

EDIFICA EL FUTURO DEL BEISBOL

Empresaria de la construcción y copropietaria de los Rockies de Colorado, Alvarado es pionera de la participación latina y las mujeres en los negocios.

POR ALFONSO LÓPEZ, ENVIADO ESPECIAL

TUCSON, ARIZONA.- Frente a más de 72 mil aficionados, en abril de 1993, Linda Alvarado hizo lo que ninguna otra mujer latina había hecho antes: Presenciar el partido inaugural de un equipo de Grandes Ligas de beisbol del cual era copropietaria.

“Estaba en el campo con mis cinco socios, fue una experiencia muy emocional no sólo por lo que significaba para mí, sino para todos los latinos que tienen la oportunidad de realizar el sueño americano”, recordó Alvarado en entrevista con EL IMPARCIAL.

La empresaria de la construcción y copropietaria de los Rockies de Colorado aseguró que los latinos son capaces de sobresalir no sólo en el deporte, sino

también en los negocios, el gobierno y en el sector académico.

Nacida en Nuevo México, Alvarado está orgullosa de sus raíces mexicanas, sembradas en Baja California; de su familia aprendió el valor del trabajo.

“Crecí con cinco hermanos y ninguna hermana, por lo que los deportes siempre fueron muy importantes”, dijo.

Mientras estudiaba en la universidad, tuvo la opción de trabajar en la cafetería o en el mantenimiento de los terrenos. Optó por lo segundo.

“Me dijeron que si realmente quería estar afuera y hacer trabajo pesado, dije que sí porque podía disfrutar del Sol y no tendría que ir al gimnasio”, relató.



Construye su camino

La construcción y el deporte son negocios dominados por hombres, y Alvarado ha tenido que enfrentar muchos obstáculos en ambos ramos.

Comenzó su empresa de construcción con un préstamo y sus conocimientos empresariales. Fue difícil encontrar clientes, porque no era un nombre conocido y era mujer.

Poco a poco, construyó lo que hoy es Alvarado Construction Inc., una exitosa empresa que le ha dado la oportunidad de diversificarse en el ramo de los restaurantes y el deporte.

Además de su éxito en los negocios, la empresaria, con base en Denver, se ha dado el tiempo de formar una familia; se casó con el hombre que la llevó a su primer partido de beisbol de Grandes Ligas.

Apoyo a la juventud

“Los latinos en el beisbol estamos contribuyendo más allá del deporte”, afirmó Alvarado, “no se trata



TRAYECTORIA EMPRESARIAL UNA HISTORIA DE ÉXITO

- Estudios universitarios en Pomona College.
- Presidente y CEO de Alvarado Construction Inc.
- Copropietaria de Colorado Rockies Baseball Club.
- Directiva de Lennox International.
- Directiva de Cyprus Amax Minerals Co.
- Directiva de 3M Co.
- Directiva de Pitney Bowes Inc.
- Directiva de Qwest Communications International.
- Directora Independiente de Pepsi Bottling Group.
- Directiva de EntreCap Financial Corporation.
- Directiva de Engelhard Corporation.
- Directiva de US WEST.



FOTO: ROMÁN LÓPEZ

sólo de recibir, sino de dar”.

A través de los Rockies de Colorado, Taco Bell y otras fundaciones, Alvarado trabaja con jóvenes latinos y tiene la oportunidad de inspirarlos a buscar carreras en periodismo, medi-

cina del deporte, hospitalidad y mercadotecnia.

“Hemos construido estadios alrededor del Estado y promovemos programas de alfabetización”, subrayó. 🌟



Disfrute
de la
Primavera



INN SUITES HOTEL TEMPE AIRPORT

FRENTE AL ARIZONA MILLS.
A 1 MILLA DE IKEA Y 5 MILLAS
DEL NUEVO TEMPE MARKETPLACE

1 noche
por sólo **\$69⁹⁹**
mas impuestos

Expira 30/Septiembre/2009

Llame sin costo **001-800-841-4242**
local (480) 897-7900
1651 E Baseline, Tempe AZ.



BEST WESTERN INN SUITES TUCSON

A SOLAMENTE MINUTOS DE
TUCSON MALL, FOOTHILLS MALL,
SUPER WAL-MART, COSTCO
Y SUPER TARGET

1 noche
por sólo **\$75**
mas impuestos

Expira 30/Septiembre/2009

Llame sin costo **001-800-554-4535**
local (520) 297-8111
6201 N Oracle, Tucson AZ.



INN SUITES TUCSON CITY CENTER

A SOLAMENTE MINUTOS DE
PARK PLACE MALL, EL CON MALL,
COSTCO Y SUPER TARGET

1 noche
por sólo **\$65**
mas impuestos

Expira 30/Septiembre/2009

Llame sin costo **001-877-446-6589**
local (520) 622-3000
475 N Granada, Tucson AZ.



Gratis

■ **Desayuno Buffet**

■ **Hora Social con Bebidas**

■ **Internet de Alta velocidad**

Arte

KATHY CANO-MURILLO

PAZ, AMOR Y 'GLITTER'

De compras o de diversión...

UN MUNDO DE COMODIDADES

Nuestras recámaras nuevas incluyen TV Plasma de 42" y camas con pillowtop Internet Gratis Desayuno Buffet Gratuito Refrigerador, microondas, cafetera y wet bar Alberca, hot tub y gimnasio

Debe presentar tarjeta de crédito para registrarse

Desayuno GRATIS estilo buffet

Presente este anuncio para recibir esta tarifa

Está adjunto al Arizona Mills Mall y a muy corta distancia de varios restaurantes.

1520 W. Baseline Rd. Tempe, Arizona 85283
480.831.9800

TEMPE

Holiday Inn EXPRESS ARIZONA MILLS

\$99 Más impuestos

Expira 30/mayo/2009.

Hasta 2 personas. Por suite por noche. \$10 por persona adicional. Sujeto a disponibilidad. Sujeto a cambios.



Las obras de la famosa 'Crafty Chica' son una vibrante celebración al arte latino, llenas de color, brillo y mucho corazón.

POR TERESA SOLANO

Amante del chocolate, el café y el brillo en sus artesanías, Kathy Cano-Murillo es una emprendedora mamá, esposa, artista y escritora que está dando mucho de qué hablar entre los apasionados del arte y las manualidades.

"Soy de una segunda generación México-americana. Siempre he tenido un interés por los marcadores, mientras crecía", confesó a EL IMPARCIAL Cano-Murillo, mejor conocida en el mundo del arte como 'Crafty Chica'.

Su desempeño en las clases de arte nunca fue bueno, aceptó, sin embargo, al crecer se dio cuenta de que el problema en realidad era que no podía seguir las reglas de sus maestros al pie de la letra; su espíritu creativo necesitaba fluir.

"Tan pronto como me liberé de las nociones preconcebidas de lo que son el arte y las manualidades, me permití relajarme y divertirme. Eso fue en 1989, y no me he detenido desde entonces", afirmó entusiasta Kathy.

El inicio del sueño

Empezó a fabricar joyería para vender a finales de los años ochenta, cuando era manager de la banda de reggae en español de cierto amigo suyo, Patrick Cano, con quien terminó casándose, formando una exitosa y creativa mancuerna.

"En nuestra noche de bodas, hicimos el voto de vivir una vida de arte, escritura y música", narró Cano-Murillo, "nos expandimos haciendo artículos modernos de decoración del hogar de inspiración latina, porque no había nada de eso en las tiendas".

Como una forma de inspirar a otros para elaborar piezas de arte y manualidades, nace en 2001 el portal CraftyChica.com, sitio que catapultó la fama y la carrera de Kathy a niveles que ni ella misma había imaginado.

Hoy en día, Cano-Murillo elabora una línea de Chicano Pop Art con su esposo, la cual han vendido a lo



FOTOS: CORTESÍA KATHY MURILLO

LO QUE POCOS SABEN

- **Kathy es zurda**, excepto cuando corta, pues su maestro de arte en primer grado **nunca le dejó cortar "de la forma equivocada"**.
- Ha tenido muchos '**accidentes artesanales**': Una vez fue a la cama con resina en su cabello y despertó con la cabeza pegada a la almohada.
- Cada mes **crea más de cien piezas de arte** en su estudio junto a su esposo, Patrick Cano.
- **Es una adicta al brillo**: Tiene más de 50 diferentes contenedores y variaciones de los polvitos brillantes en su área de trabajo.



largo de toda la Unión Americana desde 1990, además, tiene sus propias líneas de productos para manualidades y escribe una columna de artesanías.

"Siempre nos hemos esforzado por desvanecer los estereotipos y celebrar la cultura pop mexicana, integrándola con nuestro contexto americano", aseguró, "nuestra misión es celebrar la cultura del mundo a través de las artes".

iRamada en TEMPE siempre le espera!

\$64⁹⁹ MAS IMPUESTO
Por día. Sujeto a disponibilidad. Expira 31/mayo/09

\$119⁰⁰ MAS IMPUESTO
Por dos días. Sujeto a disponibilidad. Expira 31/mayo/09

Incluye:

- Gratis desayuno caliente
- Wi-Fi en cada cuarto
- Alberca exterior climatizada
- Centro de negocios.
- Libro de cupones de Arizona a Mills
- 2 ESPN, 3HBO, CNN, FOX NEWS, 3 Spanish channels, local channels

- Estamos enfrente de Arizona Mills Mall
- A 3 millas del aeropuerto Sky Harbor
- A 8 millas del centro de Phoenix y del Phoenix Suns Arena



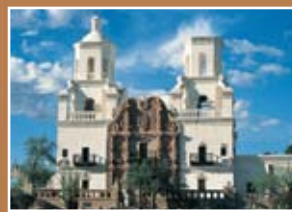
RAMADA

RAMADA AIRPORT / ARIZONA MILLS MALL, TEMPE

1701 W. Baseline Road, Tempe, AZ 85283
Teléfono (480) 413-1188 Fax: (480) 413-1266

Discover Southern Arizona

Pasaporte a las atracciones de Tucson es una guía inmejorable de ahorros de lo mejor que hay que ver y hacer en el Sur de Arizona. Cada libreta incluye docenas de ofertas 2 por 1 y descuentos para atracciones y más!



5ta EDICIÓN DEL PASAPORTE A LAS ATRACCIONES DISPONIBLE EN: Tucson Visitor Center, Área de Malls, atracciones selectas y en línea en www.TucsonPassport.com

\$15

\$400 EN VALOR POR SÓLO

Oferta incluye:

Arizona-Sonora Desert Museum For Tucson Theatre ■ International Wildlife Museum ■ Kartchner Caverns State Park Main Gate Square ■ Old Tucson Studios Pima Air & Space Museum ■ Raid Park Zoo ■ Tucson Symphony Orchestra ... y mucho más!



WWW.TUCSONPASSPORT.COM

Producido en cooperación con Southern Arizona Attractions Alliance, Metropolitan Tucson Convention Bureau, y Pima County.



79.99
Mas impuesto
Expira 30 de abril 2009

Compre y relájese

Venga y disfrute de todas las comodidades que tenemos para ofrecerle

- Minirefrigerador y microondas en todas las habitaciones
- A sólo minutos de IKEA
- A muy corta distancia de Arizona Mills
- Alberca templada y Spa

¡Mencione este anuncio para obtener tarifa!



La Tarifa Incluye:

- Bufet Desayuno caliente y puede hacer sus propios waffles
- Acceso a internet rápido
- Llamadas locales gratis
- Acceso a computadora

Best Western Tempe by The Mall

5300 S. Priest Drive, Tempe, Az. 85283 - Tel. 480 820 7500, Fax. 480 730 6626



¡Vete de compras, disfruta tus vacaciones y hospédate en Chandler!



Hospédate en Chandler y recibe el libro de cupones y descuentos especiales para Chandler Fashion Center. Pídelo junto con tu tarifa especial de Semana Santa en



(662)210.30.17 y 18

ó visita nuestras oficinas frente al hotel Fiesta Americana

www.vamosachandler.com

Galerías, Restaurantes de Alta Cocina, Museos, Centros Comerciales, Parques Acuáticos y de Diversiones, Campos de Golf, Spas; Y muchos lugares para tí!

“SECRETOS”

HISTORIAS DE AMOR Y LA CIUDAD

Chuyin Rocha utiliza la poesía para delinear relatos en los que el **discrimen, los problemas sociales, el amor y el desamor** son protagonistas.

POR ALFONSO LÓPEZ

Para Chuyin Rocha, joven poeta y podcaster californiano, los sentimientos escritos son prisioneros en libertad condicional.

Su poesía, directa y confesional, refleja lo que ha vivido, presenciado y escuchado desde su infancia en Oceanside.

A pesar de que sus padres escuchaban norteadas y mariachi, Chuyin se adentró en las letras y música del gangsta rap en las calles, y desde los 12 años comenzó a escribir poesía.

Chuyin se graduó de Oceanside Highschool y hoy asiste a MiraCosta College, donde estudia cursos de mecánica e ingeniería. Pero sus verdaderas pasiones son la música y la poesía.

Con motivo de la publicación de su libro de poemas “Secretos”, editado por Melanie Stone, EL IMPARCIAL platicó vía correo electrónico con el joven escritor sobre qué inspira su arte, el proceso de crear un libro y sus aspiraciones a futuro.

LA POESÍA QUE ESCRIBE, ¿ES INSPIRADA DE MANERA DIRECTA EN LO QUE HA VIVIDO PERSONALMENTE?

La poesía es un reflejo de mi vida. Escribo con la esperanza de dejarle saber al lector que todos pasamos por experiencias similares y no somos tan diferentes.

¿CÓMO INICIA UNA POESÍA? ¿A PARTIR DE UNA IDEA? ¿DE ALGUNA PALABRA? ¿DE ALGÚN SENTIMIENTO?

La mejor inspiración para escribir una poesía es un sentimiento atrapado o unas frases que nunca pudiste decir. Escribir es decir lo que la boca calla pero el cora-

zón expresa. Nunca sé cómo empieza una poesía, ni cómo termina; pero lo que sí sé es que escribo lo que siento y siento lo que escribo.

AL TERMINAR DE ESCRIBIR, ¿HAY ALGÚN TIPO DE CATARSIS O LIBERACIÓN?

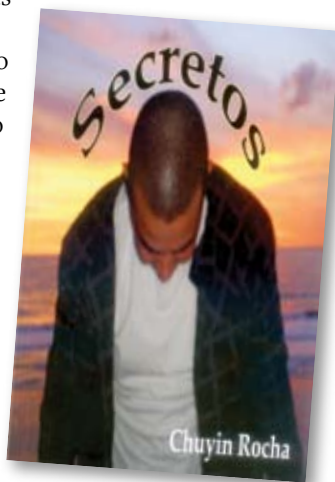
Escribir es la terapia más accesible. Reduce el estrés y me libera de los sentimientos negativos que se comprimen dentro de mí. Los sentimientos escritos son prisioneros dejados en libertad condicional, que cuando menos lo pienso ya están otra vez de regreso.

¿SUS RAÍCES HISPANAS HAN INFLUIDO EN EL ESTILO Y CONTENIDO TEMÁTICO DE SU OBRA?

Soy muy orgulloso de mis raíces hispanas. El orgullo no es malo si se usa para obtener un resultado positivo. El libro fue producto de ese orgullo usado para salir adelante y hacerlo realidad. El contenido fue influido por mis raíces. Tal vez no se habla mucho de violencia doméstica e infidelidad en nuestra comunidad, pero desafortunadamente son parte de ella. En medio de todo siempre hay historias de amor por contar.

¿CÓMO FUE EL PROCESO DE LLEVAR LO ESCRITO EN ALGUNAS HOJAS DE PAPEL A LA PUBLICACIÓN DE UN LIBRO?

Al principio escribí muchas poesías pero no sabía qué hacer con ellas. Después de una investigación por Internet encontré el servicio de Createspace por amazon.com, donde puedes publicar tu libro y te guían paso por paso. Empecé a escoger las poesías que más me gustaban y me di cuenta que en ellas estaban mis historias de amor en diferentes etapas. Dividí el libro en seis etapas. Después de terminarlo, lo mandé a México con una querida amiga llamada



Melanie Slone. Ella fue la editora del libro. Ella es norteamericana, profesora de español; cuenta con más de once años en periodismo y ha trabajado para Televisa. Recibí el libro, posteriormente fue mandado para Chicago, donde una de mis autoras preferidas, Johanny Vázquez-Paz escribió la contraportada del libro. Fue un proceso de cuatro meses. Con la ayuda de amigos este libro fue posible.

¿TIENE PLANES DE SEGUIR PUBLICANDO LIBROS SEMEJANTES O DE ALGÚN OTRO GÉNERO LITERARIO?

El próximo libro será publicado este verano. Será enfocado en problemas sociales pero sin olvidar las poesías de amor. Me encantaría escribir en otro género literario más adelante. Voy a estar en contacto con varios escritores latinos en Los Ángeles. Después de varias juntas esperamos hacer una página de Internet que ayude a los nuevos escritores a publicar sus libros.

¿QUÉ ES PARA USTED EL SUEÑO AMERICANO?

El sueño americano es poder hacer el trabajo que te apasiona y que te paguen a la misma vez. 🌟

Más información en www.chuyinrocha.com

OPTICAL IMAGE BY DR. WEISMAN'S

JOYAS PARA TUS OJOS

Hay de gafas a gafas: Tus ojos merecen ser enmarcados en los exclusivos diseños que los profesionales del cuidado de la vista traen para ti en esta temporada.

POR TERESA SOLANO

En este maravilloso desierto, no termina de irse el invierno y el Sol ya empieza a causar estragos en la salud de la piel y los ojos. Protege tu vista con las gafas adecuadas y dale la bienvenida a la primavera con estilo.

“(A pesar de que aún no es verano), por el hecho de estar en el Norte de

México, tenemos los rayos ultravioleta más altos y dañinos”, explicó a EL IMPARCIAL Kelly Shami, gerente general de Optical Image en Tucson Mall.

Cuando busques los lentes de Sol especiales para ti, la experta recomendó asegurarte de la calidad de los materiales, verificar que el armazón ajuste cómodamente a lo ancho de tu rostro y, por supuesto, que cuenten con la sufi-

ciente protección solar.

“En Optical Image by Dr. Weisman's obtienes lo que estás pagando. Sabemos que todos quieren lucir geniales con sus nuevas gafas para el Sol, y es justamente lo que les ofrecemos”, aseguró Kelly Shami.

Las casas de alto diseño más reconocidas a nivel mundial ya han puesto manos a la obra para ofrecerte lo último en artículos para proteger y adornar tus ojos, hermosas, funcionales y exclusivas joyas que harán gala de tu buen gusto. ☀



ECHA UN VISTAZO

NEGOCIO: Optical Image by Dr. Weisman's

GIRO: Boutique de gafas y anteojos exclusivos

MARCAS: Cartier, Dior, Chanel, Bulgari, Gold & Wood, Giorgio Armani, Dolce & Gabbana, Lindberg, Prada, Robert Marc, Swissflex, Oliver Peoples y Face à Face

DIRECCIÓN: 4500 N Oracle Rd número 127, dentro de Tucson Mall

TELÉFONO: (520) 293 6800

WEB: www.opticalimagebydrweisman.com

Pascua en las montañas
{ Un regalo que a toda la familia le encantará }

El día festivo de Pascua en las montañas está más cerca de lo que usted piensa. A 7,000 pies, usted encontrará un día soleado de Primavera, ideal para hacer compras y divertirse con la familia al aire libre. Planee sus vacaciones de Primavera ahora!

Flagstaff El destino para todas las temporadas
flagstaffarizona.org | 1-928-774-9541

Aventúrese al ir de compras

Paquetes por la temporada de Primavera

\$119 Más impuestos
Ocupación sencilla/doble
Válido del 01/ABR/09 - 16/MAY/09

\$99 Más impuestos
Ocupación sencilla/doble
Válido del 17/MAY/09 - 30/JUN/09

* Niños menores de 17 años se hospedan gratis en la habitación con un adulto. Sujeto a disponibilidad.

- A muy corta distancia del reconocido Scottsdale Fashion Square
- Bebidas gratis por 2 horas de 5:30 a 7:30
- Transporte individual gratuito al aeropuerto 6:00 am-10:00 pm
- Internet inalámbrico gratis en su habitación

Desayuno completo hecho a su gusto todas las mañanas

Chaparral
Suites ResortSM
SCOTTSDALE

**El Servicio Lo Atraerá
El Valor Lo Convencerá.®**

www.chaparralsuites.com
5001 N. Scottsdale Rd. • Scottsdale, AZ 85250 • 480-949-1414

Calendario de Eventos

CONCIERTOS Y ESPECTÁCULOS

LAS ESTRELLAS DE LA PRIMAVERA

El cambio de estación en Arizona promete una constelación de lo más brillante de la música y artes escénicas a nivel internacional.

CONCIERTOS

PARA ENTRAR EN CALOR

Desde "El Jefe" hasta la "Princesa del Pop", Arizona será testigo de masivos conciertos e íntimos recitales de artistas que representan lo mejor del pasado, el presente y el futuro.

BRITNEY SPEARS



MAMMA MIA!

CATS



ABRIL 3	FALL OUT BOY	MESA AMPHITHEATRE	MESA
ABRIL 3	BRUCE SPRINGSTEEN	JOBING.COM ARENA	GLENDALE
ABRIL 5	LAURIE ANDERSON/LOU REED	CHANDLER CENTER FOR THE ARTS	CHANDLER
ABRIL 10	OZOMATLI	RIALTO THEATRE	TUCSON
ABRIL 15	311	RIALTO THEATRE	TUCSON
ABRIL 17	ATMOSPHERE	RIALTO THEATRE	TUCSON
ABRIL 17	LOS TEMERARIOS	DODGE THEATRE	PHOENIX
ABRIL 18	M. WARD	RIALTO THEATRE	TUCSON
ABRIL 18	GAELIC STORM	CHANDLER CENTER FOR THE ARTS	CHANDLER
ABRIL 19	FRANZ FERDINAND	RIALTO THEATRE	TUCSON
ABRIL 20	JAMES MORRISON	RIALTO THEATRE	TUCSON
ABRIL 24	THE FAINT/LADYTRON	RIALTO THEATRE	TUCSON
ABRIL 24	BRITNEY SPEARS	JOBING.COM ARENA	GLENDALE



BRUCE SPRINGSTEEN



FRANZ FERDINAND



THE FAINT

ESPECTÁCULOS

COMO EN BROADWAY

En esta temporada, importantes obras de teatro y espectaculares shows harán una parada en Arizona para beneplácito de los conocedores del buen entretenimiento.

ABRIL 1-5	FROST/NIXON	ASU GAMMAGE	TEMPE
ABRIL 4	ARIZONA OPERA: TOSCA	TUCSON MUSIC HALL	TUCSON
ABRIL 7-12	CATS	ASU GAMMAGE	TEMPE
ABRIL 19	JUNGLE JACK HANNA	CHANDLER CENTER FOR THE ARTS	CHANDLER
ABRIL 23	MAMMA MIA!	TUCSON MUSIC HALL	TUCSON
ABRIL 9-12	DISNEY ON ICE	US AIRWAYS CENTER	PHOENIX

Cuando Venga de Compras a EU, Hospédese en Days Inn.



Ahorre 10% mas en estos Hoteles Days Inn:*

ARIZONA	Downey	San Francisco (4) ■
Benson	El Cajon	San Jose (2)
Buckeye ■	Encinitas	San Luis Obispo
Camp Verde	Garden Grove	San Simeon
Eloy – Casa Grande	Glendale	Santa Barbara
Flagstaff (3)	Hayward	Santa Clara
Holbrook	Half Moon Bay	South Lake Tahoe
Kingman (2)	Hollywood	Tulare
Mesa (3) ■	Inglewood	Turlock
Page – Lake Powell	Junction City	Ukiah
Payson	King City	Visalia
Phoenix (3)	La Mesa	Woodland
Prescott Valley	Lawndale	Yuba City
Safford	Lemoore	
Saint Johns	Lompoc	NEW MEXICO
Scottsdale	Los Angeles (11) ■	Alamogordo
Sedona	Los Banos	Albuquerque (3)
Show Low	Lost Hills	Bernalillo
Surprise	Milipitas	Carlsbad
Tempe (2)	Modesto	Clayton
Tucson (3) ■	Monterey (3)	Deming
Willcox	Morro Bay	Espanola
Williams	Needles	Farmington
Winslow	Novato	Grants
Yuma	Oakhurst – Yosemite	Hobbs
	Oakland	Las Vegas
CALIFORNIA	Oceanside	Lordsburg
Adelanto	Ontario	Los Lunas
Anaheim (4) ■	Oroville	Moriarty
Artesia	Palmdale	Rio Rancho
Bakersfield	Palo Alto ■	Ruidoso Downs
Banning	Pico Rivera	Santa Fe
Barstow	Pinole	Socorro
Blythe ■	Red Bluff	Taos
Buelton – Solvang	Riverside – Tyler Mall	
Buena Park	Rocklin	NEVADA
Camarillo – Ventura City	Sacramento (2)	Carson City
Castiac – Six Flags	Salinas	Elko
Chico	San Bernardino (3) ■	Reno
Chowchilla ■	San Bruno	Winnemucca
Chula Vista	San Clemente	
Costa Mesa	San Diego (5) ■	



Days Inn®

The Best Value Under The SunSM

¡Busque el alegre nuevo símbolo de garantía y vea lo que el nuevo día le brinda!

traveldaysinn.com

Para Español 1-888-709-4024

1-800-Days-Inn®

■ Lugar de Trabajo Days® habitaciones incluyen acceso a internet de alta-velocidad, un amplio escritorio de trabajo, seguridad para laptop en cuarto, unidades de microondas /refrigerador, canasta de refrigerios gratis, renovación de ropa de cama, cafe, plancha/tabla de planchar en cuarto y gratificaciones del 30% en puntos Wyndham por cada miembro que se hospede en habitaciones Business Place. *Habitaciones con este descuento son sujetas y limitadas a disponibilidad en propiedades participantes. Dias restringidos y otras restricciones pueden aplicarse. No se podrá combinar con ningun otro descuento u oferta especial. El alojamiento debe de ser completado al 31/dic/09. © 2009 Days Inns Worldwide, Inc. All Rights Reserved.



HAWTHORNE SUITES CHANDLER

Tarifas empezando desde **\$109**



**HILTON SCOTTSDALE
RESORT & VILLAS**

Tarifas empezando desde **\$349**



**HOLIDAY INN EXPRESS
PHOENIX DOWNTOWN**

Tarifas empezando desde **\$99**



**HOTEL TEMPE PHOENIX
AIRPORT INN SUITES**

Tarifas empezando desde **\$79**



DISFRUTE DE SUS VACACIONES DE SEMANA SANTA EN PHOENIX

Disfrute de toda la aventura que ofrece Phoenix con fabulosas compras, lujosos resorts y con toda una variedad de actividades para su familia. Haga sus planes hoy e incluya Phoenix en su próximo viaje. Un destino donde usted siempre brillará.

Para reservar estas tarifas exclusivas llame al 662-210-30-17 y 18 ó visite las oficinas de Descubre Phoenix.

Para más información en Phoenix visite www.shopphx.com.



www.descubrephoenix.com

Para reservar tu hotel llámanos al (662)210.30.17 y 18 ó visita nuestras oficinas frente al hotel Fiesta Americana.